

# Roth Umwelttechnik

## Regenwasser-Programm



Jetzt mit der kompletten Baureihe Flachspeicher „Twinbloc“



***Regenwasser nutzen und sparen***



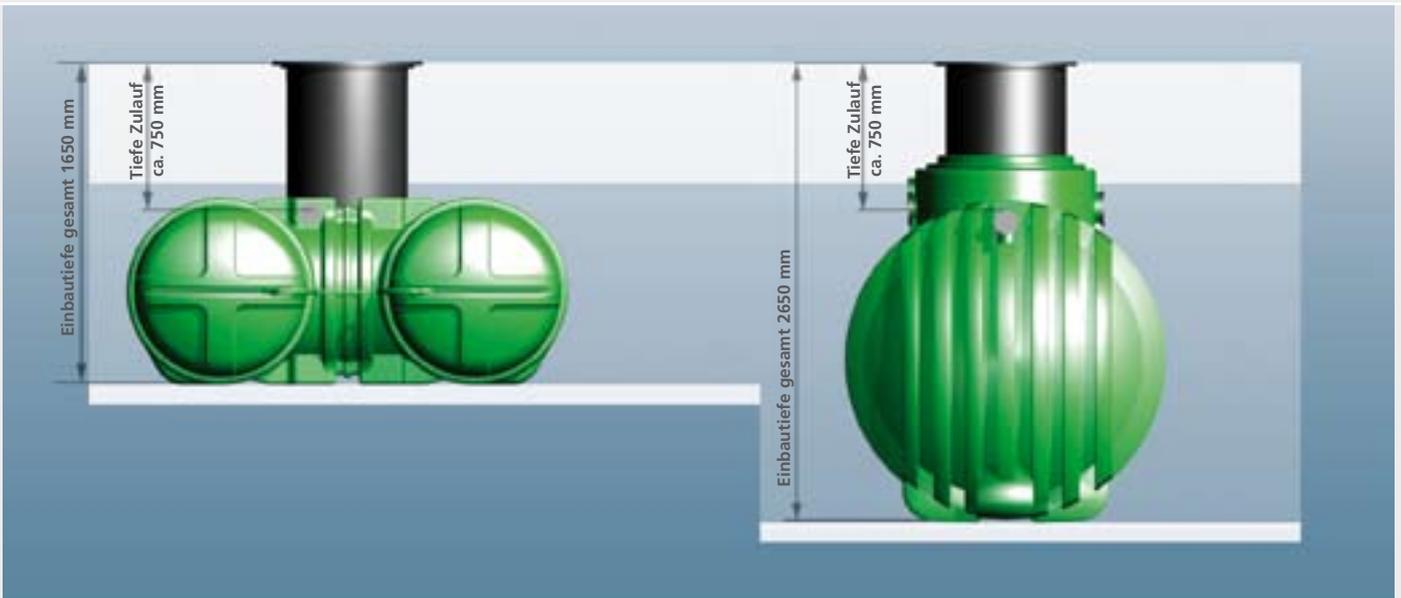
# Inhalt

## ... Produktübersicht

	Seite
■ <b>Der Roth Flachspeicher „Twinbloc“</b> .....	3
... Vorteile auf einen Blick	
■ <b>Fertigungsverfahren</b> .....	4
... Extruder-Blasmaschine	
■ <b>Roth Regenwasser-Flachspeicher „Twinbloc“</b> .....	5
... zum Erdeinbau mit integriertem Domschacht	
■ <b>Zubehör</b> .....	6
... für Roth Regenwasser-Flachspeicher „Twinbloc“	
■ <b>Paket Haustechnik I</b> .....	8
... Komplettpakete mit Pumpe im Haus	
■ <b>Paket Haustechnik II</b> .....	9
... Komplettpakete mit Pumpe im Behälter	
■ <b>Garten Paket</b> .....	10
... Komplettpakete zur Gartenbewässerung Variante Erdeinbau	
■ <b>Einbauhinweise</b> .....	11
... Roth Regenwasser-Flachspeicher „Twinbloc“	
■ <b>Roth Regenwasser-Erdspeicher rund</b> .....	12
... zum Erdeinbau	
■ <b>Regenwasser-Erdspeicher rund</b> .....	13
... Abmessungen	
■ <b>Zubehör</b> .....	14
... für Roth Regenwasser-Erdspeicher rund	
■ <b>Roth Regenwasser-Hausanlagen</b> .....	16
... Komplettpakete zur haustechnischen Nutzung, Variante Erdeinbau	
■ <b>Roth Regenwasser-Sammelbehälter zum Erdeinbau</b> .....	17
... zur Gartenbewässerung	
■ <b>Zubehör</b> .....	18
... für Roth Regenwasser-Sammelbehälter	
■ <b>Roth Regenwasserkomplettanlagen</b> .....	19
... zur Gartenbewässerung Variante Erdeinbau	
■ <b>Roth Regenwasserbehälter</b> .....	20
... zur oberirdischen Aufstellung in Gebäuden	
■ <b>Zubehör</b> .....	21
... für Roth Regenwasserbehälter	
■ <b>Roth Regenwasser-Hausspeicher</b> .....	22
... Komplettpakete zur haustechnischen Nutzung, Aufstellung oberirdisch	
■ <b>Roth Trinkwasserspeicher</b> .....	23
... zur oberirdischen Aufstellung in Gebäuden	
■ <b>Roth Regenwasserbehälter</b> .....	24
... zur oberirdischen Aufstellung im Garten	
■ <b>Roth Regenwasser-Gartenpakete</b> .....	25
... Komplettpakete zur Gartenbewässerung, Aufstellung oberirdisch	
■ <b>Roth Versickerungssysteme</b> .....	26
... zur Regenwasserversickerung	
■ <b>Planung und Einbau</b> .....	27
... von Roth Regenwasser-Erdspeichern und Versickerungssystemen	

# Der Roth Flachspeicher „Twinbloc“

... Vorteile auf einen Blick



## ■ Einbauvorteile durch besonders flache Bauform

Durch seine optimierte Bauform und die besonders flache Bauweise bietet der Roth Flachspeicher erhebliche Vorteile beim Einbau. Im Vergleich zu herkömmlichen Regenwasser-Behältern kann der notwendige Erdaushub für die Baugrube um bis zu 40% gesenkt werden.

Durch die niedrige Bauweise ist der Einbau auch bei sehr hohem Grundwasserstand möglich. Durch die beiden nebeneinander liegenden Zylinder entstehen Stabilitätsvorteile. Zwei Behälterkammern mit kleineren Durchmessern sind wesentlich stabiler als eine Kammer mit großem Durchmesser.

Dadurch wird eine freie Gestaltung der darüber liegenden Flächen möglich (z.B. PKW-Befahrbarkeit).

Die Behälter werden in den Größen 3500 Liter und 5000 Liter in den jeweiligen Ausstattungslinien angeboten. Eine Kopplung mehrerer Behälter mittels einer unteren Verbindungsleitung ist problemlos möglich.

## ■ Was bietet Roth mit dem neuen Behälterkonzept

Mit einem durchdachten und optimierten Behälterkonzept, inklusive dem entsprechenden Zubehör erhält der Kunde ein komplettes System zur professionellen Regenwassernutzung. Die optimal aufeinander abgestimmten Komponenten ermöglichen einen schnellen und einfachen Einbau.

Auf individuelle Wünsche und örtliche Gegebenheiten kann flexibel reagiert werden. Es kann für fast jeden Einsatzzweck die entsprechende Lösung angeboten werden.

## ■ Kopplung von Behältern

Die Verbindung mehrerer Roth Regenwasser-Flachspeicher ist sehr leicht durch eine untere Verbindungsleitung mittels KG-Rohr DN 100 möglich. Dazu wird an den unteren Bohrflächen jeweils eine Spezialdichtung DN 100 eingesetzt. Dies kann mittels des Roth „Verbindungsset DN 100“ erfolgen (siehe Seite 6).



# Fertigungsverfahren

## ... Extruder-Blasmaschine



### ■ Großblasformanlage

Die Blasformanlage GBA 10 ist eine der weltgrößten Maschinen dieser Bauart. Es können Behälter mit einem Fassungsvermögen von bis zu 10.000 Liter in einem Stück gefertigt werden.

Die Firma Roth Umwelttechnik blickt auf eine jahrzehntelange Erfahrung in der Kunststoffverarbeitung und im Behälterbau zurück.

Diese Kompetenz nutzen wir, um Produkte am Markt anzubieten, die optimal auf die Bedürfnisse des Kunden abgestimmt sind:

- durch den Einsatz neuester Prozesstechnik zur Maschinensteuerung und Überwachung wird eine optimale Qualität und Wanddickenverteilung garantiert
- alle Behälter werden monolithisch aus einem Stück gefertigt, so dass keine Schwachstellen durch Schweiß-, Schraub- oder Klemmverbindungen entstehen

### ■ Vorteile von Behältern aus Polyethylen

Bei der Herstellung der Roth Behälter kommt ausschließlich hochwertiges Polyethylen mit hoher Dichte (PE-HD) zum Einsatz. Dieses garantiert viele Vorteile gegenüber Beton, GfK oder anderen Kunststoffen:

- hohe Schlagfestigkeit
- mechanische Belastbarkeit
- physiologisch unbedenklich
- absolut glatte Innenwandungen
- die absolute Durchfärbung des Materials verhindert Algenbildung und lässt keine Farbauswaschungen zu
- leichter Einbau ohne Einsatz schwerer Technik
- einfache Reinigung
- 100% dicht durch nahtlose Fertigung
- PE ist schweißbar, dadurch kann schnell auf individuelle Anforderungen des Kunden eingegangen werden und zum Beispiel zusätzliche Stutzen oder ähnliches angefertigt werden

### ■ Qualität

An den Herstellungsprozess der Roth Behälter werden höchste Qualitätsanforderungen gestellt. Alle Prozesse von der Materialauswahl und -beschaffung bis hin zur Auslieferung werden permanent überwacht und garantieren dem Kunden den Erhalt einwandfreier Ware.

### ■ Neues Produktprogramm

Mit dem Start der neuen Blasformanlage stellt sich die Firma Roth auch mit einer ganz neuen Behältergeneration am Markt vor. Die neuen besonders flachen Speicher überzeugen durch eine Reihe von Vorteilen für den Endkunden, welche in einem Produkt gebündelt werden konnten.

Durch seine vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten unterscheidet sich der Roth Flachspeicher deutlich von bisher am Markt erhältlichen PE-Behältern.

### ■ Garantie 10 und 10

Die Roth Regenwasser-Flachspeicher „Twinbloc“ werden aus hochmolekularem Polyethylen, einem Kunststoff von hoher Dichte und Steifigkeit hergestellt. Die Fertigung jedes einzelnen Behälters unterliegt einer umfangreichen Kontrolle. Wir gewähren dem Inhaber der Behälter 10 Jahre Produktersatz und 10 Jahre Folgeschadenabdeckung für durch uns zu vertretende Material- und Fabrikationsfehler.

Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt der Erstinbetriebnahme, spätestens aber zwölf Monate nach Herstellungsdatum.

**Garantie  
10 und 10**

# Roth Regenwasser-Flachspeicher „Twinbloc“

... zum Erdeinbau mit integriertem Domschacht



## ■ Roth Regenwasser-Flachspeicher

sind in den Größen 3500 Liter und 5000 Liter lieferbar. Die PE-Behälter sind wasserdicht und erdstabil. Der Domschacht ist stets im Lieferumfang enthalten. Dieser wird bei der Auslieferung komplett in den Behälter eingeschoben und kann der jeweiligen Einbautiefe der Behälter angepasst werden. **Die Kopplung von Behältern ist durch eine untere Verbindungsleitung DN 100 möglich.**

Zum Anschluss der Versorgungsleitungen stehen zwei sich gegenüberliegende Leerrohrstutzen zur Verfügung.

## ■ Grundbehälter

sind mit einem integriertem Domschachtsystem mit begehbare Kunststoffabdeckung, einem Zulaufstutzen DN 100 und einem Überlaufsiphon DN 100 mit Kleintiersperre ausgestattet. Umfangreiches Zubehör finden Sie auf den nachfolgenden Seiten des Roth Regenwasser-Programms.

## ■ Grundbehälter mit Filterkorb

sind mit einem im Domschacht integrierten Filterkorb und einem Überlaufsiphon mit Kleintiersperre ausgestattet.

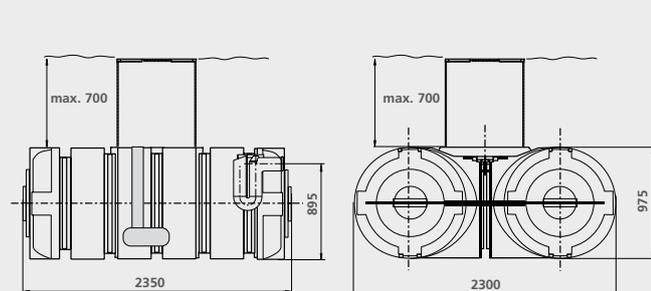
## ■ Grundbehälter mit Zulaufberuhigung

sind mit einem integriertem Domschachtsystem mit begehbare Kunststoffabdeckung, einer Zulaufberuhigung und einem Überlaufsiphon mit Kleintiersperre ausgestattet.

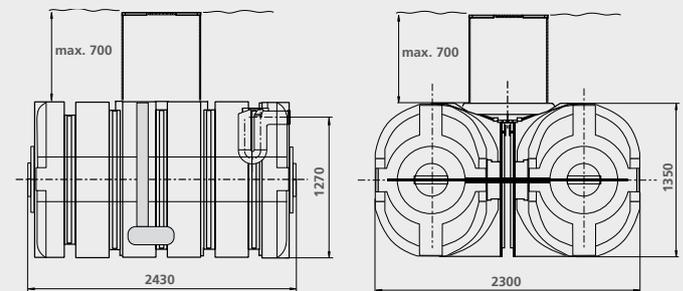
## ■ Kopplung von Behältern

Die Kopplung mehrerer Behälter erfolgt mittels KG-Rohr DN 100 an den unteren Bohrflächen. Das Roth Verbindungsset beinhaltet die geeignete Lochkreissäge sowie zwei Spezialdichtungen DN 100.

### Roth Regenwasser-Flachspeicher 3500 I



### Roth Regenwasser-Flachspeicher 5000 I



Behälter	Maße Behälter (LxBxH)	max. Einbautiefe <sup>1</sup>	Gewicht	Materialnummer
Grundbehälter 3500 Liter	2350 x 2300 x 975	1650 mm	140 kg	1215002208
Grundbehälter 5000 Liter	2430 x 2300 x 1350	2030 mm	170 kg	1215002209
Grundbehälter 3500 Liter mit Filterkorb	2350 x 2300 x 975	1650 mm	140 kg	1215002206
Grundbehälter 5000 Liter mit Filterkorb	2430 x 2300 x 1350	2030 mm	170 kg	1215002207
Grundbehälter 3500 Liter mit Zulaufberuhigung	2350 x 2300 x 975	1650 mm	140 kg	1215002204
Grundbehälter 5000 Liter mit Zulaufberuhigung	2430 x 2300 x 1350	2030 mm	170 kg	1215002205

Maßangaben in mm; <sup>1</sup> max. Verlängerung 500 mm

# Zubehör

... für Roth Regenwasser-Flachspeicher „Twinbloc“



## Ausbaupaket Patronenfilter

Zum Einbau in Regenwasser-speicher für Dachflächen bis 150 m<sup>2</sup>, Siebpatrone aus Edelstahl, Höhenunterschied Zu- und Ablauf 66 mm. Maschenweite 0,55 mm inkl. Zubehör zum Einbau im Domschacht der Roth Flachspeicher.

**Material-Nr.: 1235000781**



## Filter für Dachflächen bis 350 m<sup>2</sup>

Erdeinbaufilter komplett mit Teleskopverlängerung für Dachflächen bis 350 m<sup>2</sup>. Filtereinsatz aus Edelstahl, Zuläufe DN 100 und Ablauf DN 125. Maschenweite 0,55 mm.

**Material-Nr.: 1235000497**



## Anschluss-Set Rückspülvorrichtung

Bestehend aus Rückspüldüse, 3/4" Anschlussstück für den Wasserhahn, 1/2" Winkel mit IG, und 10 m 1/2" PE-Rohr. Geeignet für Roth Patronenfilter.

**Material-Nr.: 1235000641**



## Spülautomatik für Rückspülvorrichtung

Vollautomatisch arbeitend mit chipgesteuerten Kugelventil. 1x wöchentliche Spülung. Einbau zwischen Wasserhahn und Anschlussset.

**Material-Nr.: 1235000640**



## Ausbaupaket Gartenfilter

Bestehend aus Filterkorb mit Filtergehäuse, Verbindern und Anschlusszubehör zur Installation im Domschachtsystem des Flachspeichers „Twinbloc“.

**Material-Nr.: 1235000782**



## Ausbaupaket Zulaufberuhigung

Zur Nachrüstung der Roth Flachspeicher „Twinbloc“ bestehend aus KG Rohr DN 100 und Zulaufberuhigung.

**Material-Nr.: 1215002232**



## Schachtabdeckung PKW-be-fahrbar (600 kg Radlast)

Geeignet zum Austausch gegen die im Lieferumfang enthaltene Schachtabdeckung. Belastbar bis zu einer Radlast von 600 kg.

**Material-Nr.: 1235000770**



## Schachtverlängerung für Flachspeicher „Twinbloc“

Schachtverlängerung 500 mm lang zum Aufsetzen auf das integrierte Schachtsystem. Zum Einbau der Behälter zwischen 700 und 1200 mm Erdüberdeckung. Die Schachtverlängerung ist kürzbar.

**Material-Nr.: 1235000042**



## Schwimmende Entnahme für Flachspeicher

Für Flachspeicher „Twinbloc“. Bestehend aus: PE-Schwimmkugel, Ansaugfilter mit integriertem Messing-Rückschlagventil, Klemmfitting für PE-Wasserrohr 1".

**Material-Nr.: 1235000044**



## Verbindungsset

Zur Verbindung der Flachspeicher „Twinbloc“ mit KG-Rohr DN 100 bestehend aus Lochkreissäge und 2 Stück Spezialdichtung DN 100.

**Material-Nr.: 1215002233**

# Zubehör

für Roth Regenwasser-Flachspeicher „Twinbloc“

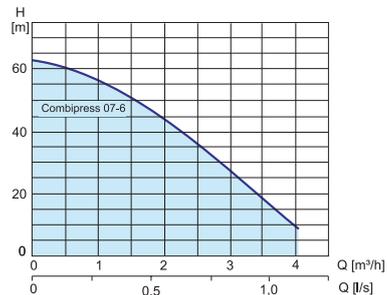


## Tauchdruckpumpe Combipress

Unterwassermotorpumpe inkl. Schaltautomat KIT02 und schwimmender Entnahme. Einsetzbar in Verbindung mit dem Roth Nachspeisemodul RON. Förderströme max. 4 m<sup>3</sup>/h, Förderhöhe max. 64 m, max. Anlagenenddruck 10 bar.

**Material-Nr.: 1235000731**

## Pumpenkennlinie Combipress

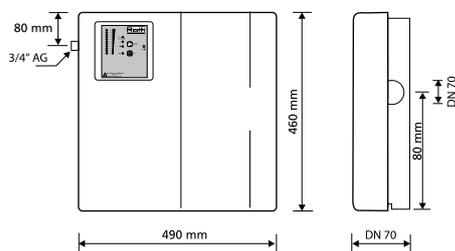


## Nachspeisemodul „Komfort“

Vollautomatische elektronische Steuereinheit zur bedarfsgerechten Trinkwassernachspeisung, Füllstandsanzeige über Diodenleiste, Funktionsüberwachung mit Alarmfunktion, regelmäßiger Wasseraustausch.

**Material-Nr.: 1235000371**

## Maße Nachspeisemodul „Komfort“

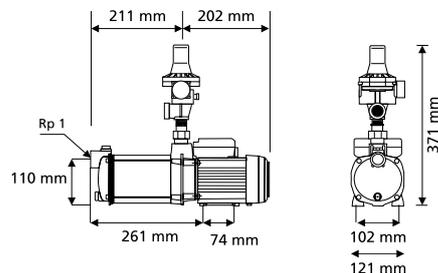


## Roth Hauswasserwerk ASPRI 15-4

4-stufige horiz. Kreiselpumpe, selbstansaugend m. int. Trockenlaufschutz, Leistungsaufnahme 700 W, Anschlüsse 1", Gewicht 11,4 kg, Förderhöhe max. 42 m, Fördermenge 3,5 m<sup>3</sup>/h. Max. Saugleitungsänge 15 m, max. Ansaughöhe 3 m.

**Material-Nr.: 1235000373**

## Technische Daten ASPRI

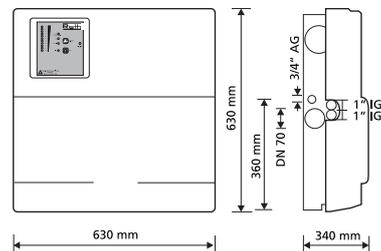


## Regenwasser Pumpmodul

Komplettmodul mit eingebautem Hauswasserwerk ASPRI 15-4 und Nachspeisung direkt zur Pumpe ohne den Umweg über den Speicher. Elektronische Füllstandsanzeige.

**Material-Nr.: 1235000550**

## Technische Daten Pumpmodul



## Jetpumpe

Tauchdruckpumpe od. Ansaugpumpe mit Trockenlaufschutz und Druckwächter, Leistungsaufnahme 1100 W, Anschlüsse: 1", Gewicht 11,5 kg, Förderhöhe max. 41 m, Fördermenge 3,1 m<sup>3</sup>/h, Enddruck max. 5 bar.

**Material-Nr.: 1235000532**



## Anschlussset für den Garten

Bestehend aus kleinem Bodenschacht mit Deckel, 1/2" Schlauchanschluss, Kugelhahn und 10 m PE-Wasserrohr.

**Material-Nr.: 1235000760**

# Paket Haustechnik I

## ... Komplettpakete mit Pumpe im Haus



### ■ Roth Regenwasser-Komplettanlagen

werden wahlweise mit bzw. ohne Pumpmodul mit integrierter Trinkwassernachspeisung angeboten. Sie zeichnen sich besonders durch Ihre ultraflache Bauweise und die dadurch verbundenen Einbauteile aus.

### ■ Und so funktioniert es

Das Regenwasser wird auf dem Dach gesammelt, durch das Fallrohr zum Erdtank geleitet, im integrierten Feinfilter gereinigt und fließt über den strömungskontrollierten Zulauf in den Erdtank. Im Normalbetrieb wird über ein Spezial-Saugset

das Regenwasser aus dem Erdtank entnommen und den Verbrauchsstellen zugeleitet. Bei Trockenheit schaltet die Regenwasserzentrale automatisch auf Trinkwasserversorgung um.

### ■ Im Komplettpaket sind enthalten:



**Behälter**

Regenwasser-Erdspeicher im ultraflachen Design mit integriertem ausziehbarem Domschachtsystem, Zulaufberuhigung und Überlauf-siphon mit Kleintiersperre.



**Integrierter Patronenfilter**

Zum Einbau in Regenwasserspeicher für Dachflächen bis 150 m<sup>2</sup>, Maschenweite 0,55 mm.



**Schwimmende Entnahme**

Bestehend aus Schwimmkugel, Ansaug-Grobfilter mit Rückschlagventil Schlauch u. Klemmfitting für PE-Wasserrohr 1".



**Pumpmodul (optional)**

Komplettmodul mit eingebautem Hauswasserwerk ASPRI 15-4 und Nachspeisung direkt zur Pumpe. Max. Förderhöhe 42 m, max. Saugleitungslänge 15 m, max. Ansaughöhe 3 m

Behälter Paket Haustechnik I	Maße Behälter (LxBxH)	max. Einbautiefe <sup>1</sup>	Gewicht	Materialnummer
3500 Liter mit Pumpmodul	2350 x 2300 x 975	1650 mm	140 kg	1215002192
5000 Liter mit Pumpmodul	2430 x 2300 x 1350	2030 mm	170 kg	1215002193
7000 Liter mit Pumpmodul	2x 2350 x 2300 x 975	1650 mm	2x 140 kg	1215002211
10000 Liter mit Pumpmodul	2x 2430 x 2300 x 1350	2030 mm	2x 170 kg	1215002212
3500 Liter ohne Pumpmodul	2350 x 2300 x 975	1650 mm	140 kg	1215002194
5000 Liter ohne Pumpmodul	2430 x 2300 x 1350	2030 mm	170 kg	1215002195
7000 Liter ohne Pumpmodul	2x 2350 x 2300 x 975	1650 mm	2x 140 kg	1215002213
10000 Liter ohne Pumpmodul	2x 2430 x 2300 x 1350	2030 mm	2x 170 kg	1215002214

Maßangaben in mm; <sup>1</sup> max. Verlängerung 500 mm

# Paket Haustechnik II

## ... Komplettpakete mit Pumpe im Behälter



### Das Roth Paket Haustechnik II

ist vor allem für den Einsatz bei größeren Entfernungen zwischen Zisterne und Verbrauchsstellen geeignet.

Die Tauchdruckpumpe Combipress mit

integrierter schwimmender Entnahme bildet in Kombination mit dem Roth Nachspeisemodul ein komplettes Wasserversorgungspaket. Beim Öffnen einer Verbrauchsstelle schaltet die Pumpe automatisch ein. Sind alle Verbraucher geschlossen schaltet die Pumpe automatisch ab.

Die maximale Förderhöhe beträgt 64 m. Die Pakete Haustechnik II sind vor allem zum Einsatz für Dachflächen bis 350 m<sup>2</sup> geeignet.

### Im Komplettpaket sind enthalten:



#### Behälter

Regenwasser-Erdspeicher im ultraflachen Design mit integriertem ausziehbarem Domschachtsystem, Zulaufberuhigung und Überlauf-siphon mit Kleintiersperre.



#### Filter für Dachflächen bis 350 m<sup>2</sup>

Erdeinbaufilter mit Teleskopverlängerung für Dachflächen bis 350 m<sup>2</sup>. Maschenweite 0,55 mm



#### Tauchdruckpumpe Combipress (optional)

Pumpe mit integrierter schwimmender Entnahme und Schaltautomat KIT-02 zur Aufstellung im Behälter. Max. Förderhöhe 64 m.



#### Nachspeisemodul (optional)

Vollautomatische elektronische Steuereinheit zur bedarfs- und DIN-gerechten Trinkwassernachspeisung direkt zur Pumpe, integrierte Füllstandsanzeige

Behälter Paket Haustechnik II	Maße Behälter (LxBxH)	max. Einbautiefe <sup>1</sup>	Gewicht	Materialnummer
3500 Liter mit Pumpe und Nachspeisung	2350 x 2300 x 975	1650 mm	140 kg	1215002196
5000 Liter mit Pumpe und Nachspeisung	2430 x 2300 x 1350	2030 mm	170 kg	1215002197
7000 Liter mit Pumpe und Nachspeisung	2x 2350 x 2300 x 975	1650 mm	2x 140 kg	1215002215
10000 Liter mit Pumpe und Nachspeisung	2x 2430 x 2300 x 1350	2030 mm	2x 170 kg	1215002216
3500 Liter ohne Pumpe und Nachspeisung	2350 x 2300 x 975	1650 mm	140 kg	1215002198
5000 Liter ohne Pumpe und Nachspeisung	2430 x 2300 x 1350	2030 mm	170 kg	1215002199
7000 Liter ohne Pumpe und Nachspeisung	2x 2350 x 2300 x 975	1650 mm	2x 140 kg	1215002217
10000 Liter ohne Pumpe und Nachspeisung	2x 2430 x 2300 x 1350	2030 mm	2x 170 kg	1215002218

Maßangaben in mm; <sup>1</sup> max. Verlängerung 500 mm

# Garten Paket

... Komplettpakete zur Gartenbewässerung Variante Erdeinbau



## ■ Roth Gartenpakete

bevorraten Wasser für Ihren Garten. Die Behälter sind mit einem Domschacht mit begehbarem Kunststoffabdeckung und einem integrierten Filterkorb ausgestattet.

Der Filterkorb ist in regelmäßigen Abständen vom Anlagenbetreiber zu reinigen. Die Entnahme des Regenwassers erfolgt mittels der Pumpe, welche sowohl als Tauchdruckpumpe im Behälter als auch als Ansaugpumpe oberirdisch aufgestellt werden kann.

Eine Erweiterung der Gartenanlagen mit mehreren Behältern ist mittels der unteren Verbindungsleitung problemlos möglich.

## ■ Im Komplettpaket sind enthalten:



### Behälter

Regenwasser-Erdspeicher im ultraflachen Design mit integriertem ausziehbarem Domschachtsystem, Filterkorb und Überlaufsiphon mit Kleintiersperre.



### Filterkorb

Im Domschacht des Behälters integrierter Filterkorb zur Reinigung des gesammelten Regenwassers. Maschenweite 1 mm.



### Entnahme-Set für den Garten

bestehend aus kleinem Bodenschacht (Ø 15 cm), Deckel grün. 1/2" Schlauchanschluss für geläufige Gartenschlauchsysteme



### Jetpumpe (optional)

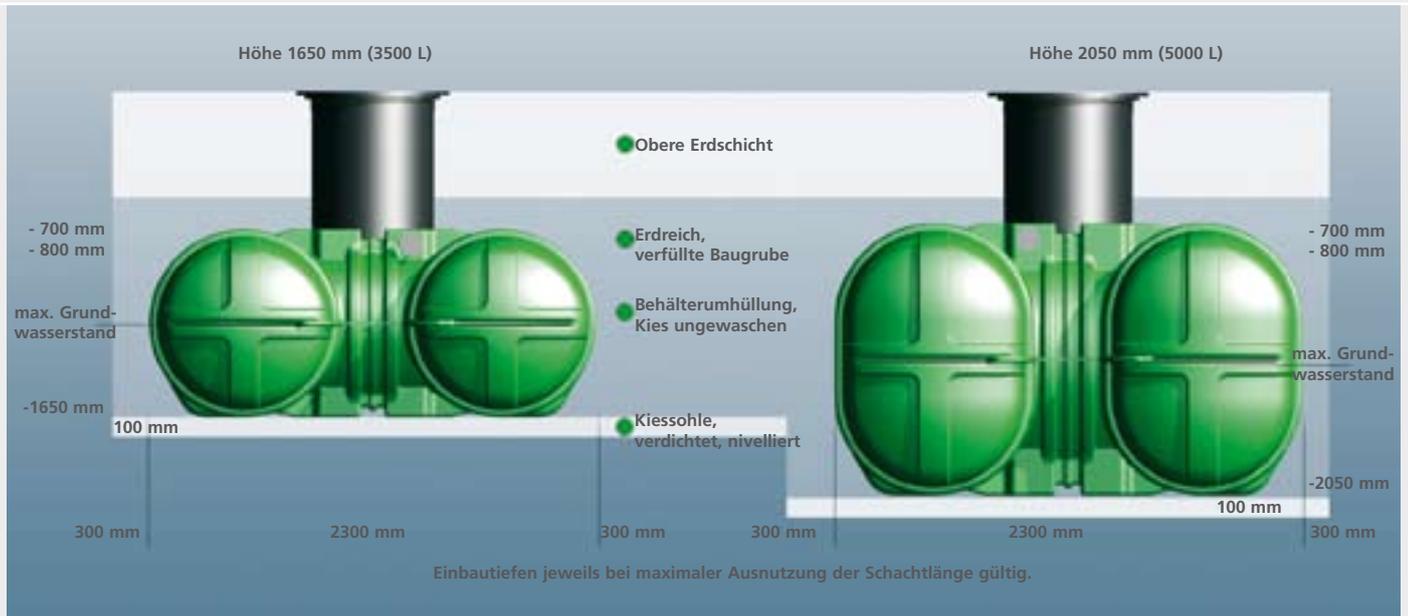
Tauchdruckpumpe oder Ansaugpumpe mit Trockenaufschutz und Druckwächter, Anschlüsse 1", Gewicht 11,5 kg, Förderhöhe max. 41 m

Behälter Paket Garten	Maße Behälter (LxBxH)	max. Einbautiefe <sup>1</sup>	Gewicht	Materialnummer
3500 Liter mit Jetpumpe	2350 x 2300 x 975	1650 mm	140 kg	1215002200
5000 Liter mit Jetpumpe	2430 x 2300 x 1350	2050 mm	170 kg	1215002201
3500 Liter ohne Jetpumpe	2350 x 2300 x 975	1650 mm	140 kg	1215002202
5000 Liter ohne Jetpumpe	2430 x 2300 x 1350	2050 mm	170 kg	1215002203

Maßangaben in mm; <sup>1</sup> max. Verlängerung 500 mm

# Einbauhinweise

## ... Roth Regenwasser-Flachspeicher „Twinbloc“



### ■ Planung

Vor der Installation des Roth Flachspeichers muss folgendes überprüft werden:

- die bautechnische Eignung des Bodens nach DIN 18196
- der maximal auftretende Grundwasserstand bzw. Sickerfähigkeit des Untergrunds
- auftretende Belastungsarten, z. B. Verkehrslasten

Dementsprechend ist eine geeignete Einbaustelle für die Roth Flachspeicher zu wählen.

### ■ Sicherheit

Bei sämtlichen Arbeiten sind die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften nach BGV C22 (UVV Bauarbeiten) zu beachten. Des Weiteren sind bei Einbau, Montage, Wartung und Reparatur die in Frage kommenden Vorschriften und Normen zu berücksichtigen.

Die Installation der Anlage bzw. einzelner Anlagenteile muss von qualifiziertem Fachpersonal bzw. Fachbetrieben durchgeführt werden. Bei sämtlichen Arbeiten an der Anlage bzw. Anlagenteilen ist immer die Gesamtanlage außer Betrieb zu setzen und gegen unbefugtes Wiedereinschalten zu sichern. Der Behälterdeckel ist stets, außer bei Arbeiten im Behälter, verschlossen zu halten, um Unfällen vorzubeugen. Es sind nur original Roth Zubehörteile zu verwenden. Die Firma Roth Umwelttechnik bietet ein umfangreiches Sortiment an Zubehörteilen, die alle aufeinander abgestimmt sind und zu

kompletten Systemen ausgebaut werden können. Die Verwendung anderer Zubehörteile kann dazu führen, dass die Funktionsfähigkeit der Anlage beeinträchtigt und die Haftung für daraus entstandene Schäden aufgehoben wird.

### ■ Einbauanleitung

Die Baugrube ist entsprechend der Behältergröße, -anzahl und Zulauftiefe herzustellen. Die Böschungen und Baugrubenbreiten müssen der DIN 4124 entsprechen. Bei standfestem Boden ist eine Kiessohle (sonst eine Betonsohle) einzubringen, zu verdichten und auf Sollhöhe zu nivellieren. Die Unversehrtheit der Behälterwand ist zu überprüfen.

Der Behälter ist mit geeigneten Einrichtungen in die Baugrube einzubringen. Werden mehrere Behälter nebeneinander eingebaut, muss der Abstand zwischen den Behältern mindestens 600 mm betragen. Die Baugrube ist entsprechend zu verfüllen. Als Füllmaterial ist Kies 0-8 mm zu verwenden. Dabei ist um den Behälter herum eine ca. 300 mm starke Schicht Kies als Behälterumhüllung einzubringen und lagenweise vorsichtig und lückenlos zu verdichten. Beim Einbau mehrerer Behälter sind die Zwischenräume ebenfalls gut zu verdichten.

Die Rohranschlüsse sind gemäß beiliegender Zeichnung / Einbauanleitung herzustellen.

Anschließend ist die Baugrube bis zur Höhe des Domschachts zu verfüllen.

### ■ PKW-Befahrbarkeit

Die Roth Regenwasser-Flachspeicher „Twinbloc“ werden serienmäßig mit einer begehbaren Schachtabdeckung geliefert. Sollen die Behälter im befahrbaren Bereich eingebaut werden, muss die Schachtabdeckung PKW-befahrbar (1235000770) als Zubehör mitbestellt werden. Die Abdeckung ist bis zu einer maximalen Radlast von 600 kg geeignet. Beim Einbau des Behälters ist um den Domschacht herum bauseits eine Auflagefläche aus Beton zu schaffen, um ein Absinken des Schachtes zu verhindern.

### ■ Verlängerung des Domschachts

Eine Schachtverlängerung 500 mm lang für größere Einbautiefen der Roth Regenwasser-Flachspeicher „Twinbloc“ wird optional als Zubehör angeboten (1235000042). Zur Installation der Schachtverlängerung ist der am Original-Domschacht vorhandene obere Schachtring zu lösen. Die Verlängerung ist auf den vorhandenen Schacht aufzusetzen und an die entsprechend benötigte Einbautiefe anzupassen. Die Schachtverlängerung kann entsprechend gekürzt werden. Dann ist der Schachtring wieder oben auf die Verlängerung aufzusetzen und mit dem Schachtrand zu verschrauben.

**Jedem Behälter liegt eine detaillierte Einbauanleitung bei. Außerdem stehen Zeichnungen, Einbauanleitungen und technische Dokumentationen unter**

**[www.roth-umwelttechnik.com](http://www.roth-umwelttechnik.com)  
zum Download bereit.**

# Roth Regenwasser-Erdspeicher rund

... zum Erdeinbau



## ■ Roth Regenwasser-Erdspeicher rund

sind in den Größen 3500, 4500 und 6000 Liter lieferbar. Die PE-Behälter sind wasserdicht und erdstabil. Sie verfügen über eine Zulaufberuhigung sowie einen Überlaufsiphon mit Kleintiersperre. Der Domschacht kann der jeweiligen Einbau-

tiefe der Behälter angepasst werden.

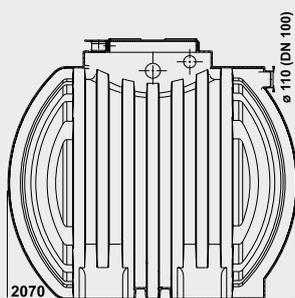
### Kopplung von Behältern durch untere Verbindungsleitung DN 100 möglich.

Zum Anschluss der Versorgungsleitungen stehen zwei sich gegenüberliegende Leerrohrstutzen zur Verfügung. Zum Anschluss von weiteren Speichern kann die

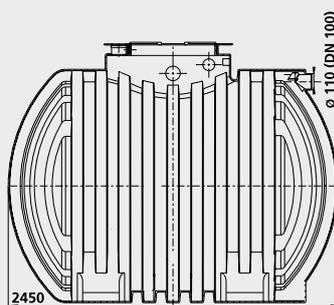
am Behälter vorhandene Bohrfläche für eine untere Verbindungsleitung genutzt werden. Erweiterungs-Erdspeicher besitzen keine Stützen. Sie sind nur mit einer Bohrung DN 100 und eingesetzter Spezialdichtung an der Bohrfläche ausgerüstet.

## ■ Regenwasser-Erdspeicher

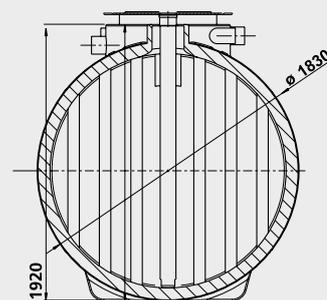
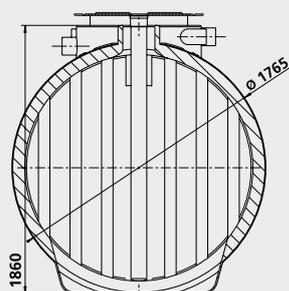
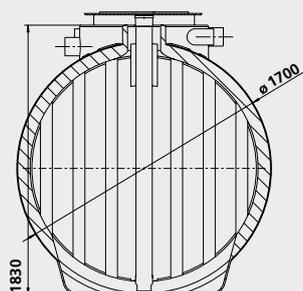
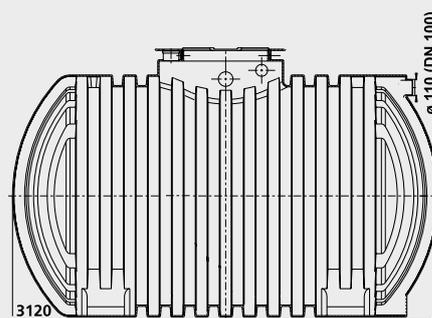
### 3500 l



### 4500 l



### 6000 l

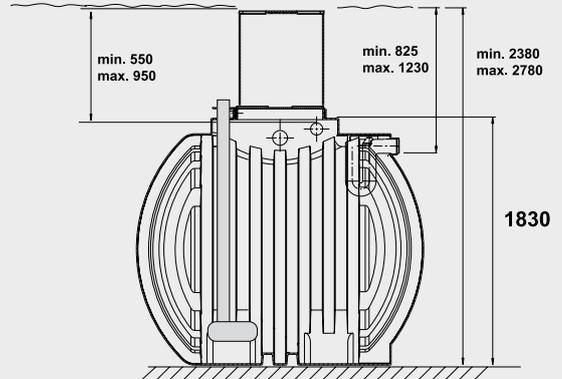
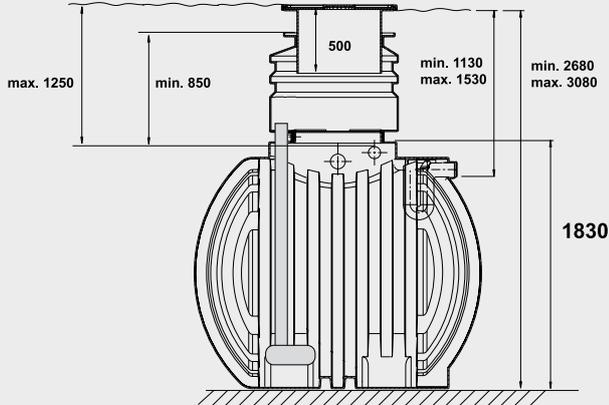


Maße in mm

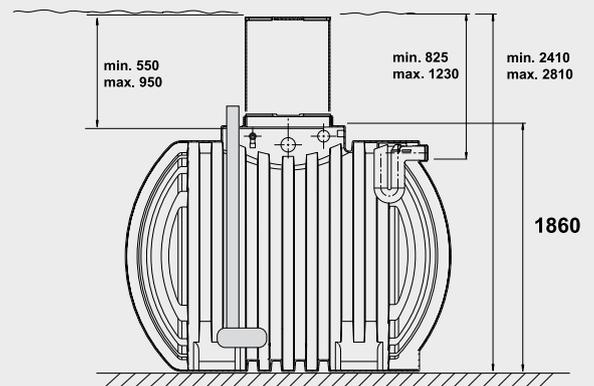
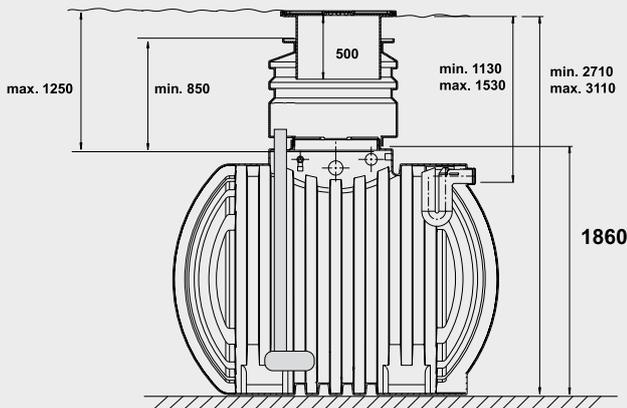
# Regenwasser-Erdspeicher rund

## ... Abmessungen

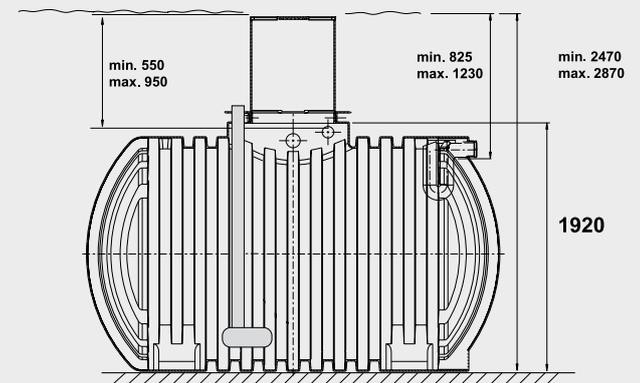
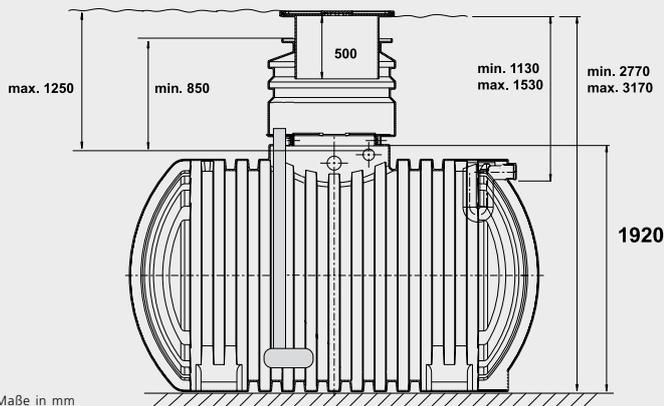
### 3500 l



### 4500 l



### 6000 l



Maße in mm

Behälter	Maße Behälter (LxDxH)	Gewicht	Materialnummer
Regenwasser Erdspeicher 3500 Liter	2070 x 1700 x 1830	170 kg	1215000741
Regenwasser Erdspeicher 4500 Liter	2450 x 1765 x 1860	205 kg	1215000742
Regenwasser Erdspeicher 6000 Liter	3120 x 1830 x 1920	300 kg	1215000743
Erweiterungserdspeicher 3500 Liter	2070 x 1700 x 1830	160 kg	1215001401
Erweiterungserdspeicher 4500 Liter	2450 x 1765 x 1860	195 kg	1215001402
Erweiterungserdspeicher 6000 Liter	3120 x 1830 x 1920	290 kg	1215001403

Maßangaben in mm

# Zubehör

... für Roth Regenwasser-Erdspeicher rund



## Domschachtsystem mit Kunststoffabdeckung

Bestehend aus Domschacht und begehbare Kunststoffabdeckung. Höhenverstellbar Gesamthöhe min. 550 max. 950 mm, Verschiebeweg ca. 400 mm.

**Material-Nr.: 1215001201**



## Domschachtsystem verschiebbar mit Filter

Schachtunterteil mit integr. Feinfilter (Maschenweite des Filters 0,55 mm). Gesamthöhe des Schachtes min. 850 mm max. 1250 mm. Verschiebeteil 500 mm hoch. Verschiebeweg ca. 400 mm. Ø innen 625 mm.

**Material-Nr.: 1215001352**



## Domschachtsystem verschiebbar (ohne Filter)

geeignet zum Einsatz mit Roth-Erweiterungs-Erdspeichern 3500 – 6000 Liter. Gesamthöhe des Schachtes min. 850 mm max. 1250 mm, Schachtoberteil 500 mm hoch. Verschiebeweg ca. 400 mm. Ø innen 625 mm.

**Material-Nr.: 1215001351**



## Schwimmende Entnahme

Für Roth Regenwasser-Erdspeicher rund bestehend aus: Schwimmkugel, Ansaug-Grobfilter mit Rückschlagventil, 2 m Spezialschlauch und Klemmfitting für PE-Wasserrohr 1".

**Material-Nr.: 1235000370**



## Patronenfilter

Zum Einbau in Regenwasserspeicher für Dachflächen bis 150 m<sup>2</sup>, Siebpatrone aus Edelstahl, Höhenunterschied Zu- und Ablauf 66 mm. Maschenweite 0,55 mm.

**Material-Nr.: 1250001661**



## Filter für Dachflächen bis 350 m<sup>2</sup>

Erdeinbaufilter komplett mit Teleskopverlängerung für Dachflächen bis 350 m<sup>2</sup>. Filtereinsatz aus Edelstahl, Zuläufe DN 100 und Ablauf DN 125. Maschenweite 0,55 mm.

**Material-Nr.: 1235000497**



## Anschluss-Set Rückspülvorrichtung

Bestehend aus Rückspüldüse, 3/4" Anschlussstück für den Wasserhahn, 1/2" Winkel mit IG, und 10 m 1/2" PE-Rohr.

**Material-Nr.: 1235000641**



## Spülautomatik für Rückspülvorrichtung

Vollautomatisch arbeitend mit chipgesteuerten Kugelventil. 1x wöchentliche Spülung. Einbau zwischen Wasserhahn und Anschlussset.

**Material-Nr.: 1235000640**

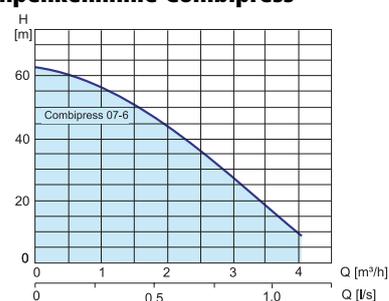


## Tauchdruckpumpe Combipress

Unterwassermotorpumpe inkl. Schaltautomat KIT02 und schwimmender Entnahme. Einsetzbar in Verbindung mit dem Roth Nachspeisemodul RON. Förderströme max. 4 m<sup>3</sup>/h, Förderhöhe max. 64 m, max. Anlagenenddruck 10 bar.

**Material-Nr.: 1235000731**

## Pumpenkennlinie Combipress



# Zubehör

... für Roth Regenwasser-Erdspeicher rund



## Pumpmodul „Komfort“

Komplettmodul mit eingebautem Hauswasserwerk ASPRI 15-4 und Nachspeisung direkt zur Pumpe ohne den Umweg über den Speicher. Elektronische Füllstandsanzeige.

**Material-Nr.: 1235000550**



## Pumpmodul „Standard“

Analog Pumpmodul „Komfort“ jedoch ohne elektronische Füllstandsanzeige.

**Material-Nr.: 1235000660**

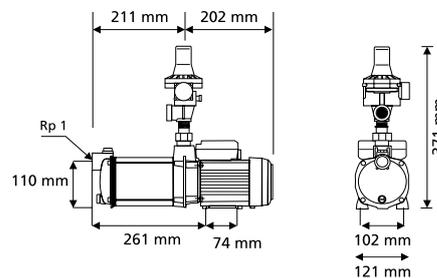


## Roth Hauswasserwerk ASPRI 15-4

4-stufige horiz. Kreiselpumpe, selbstansaugend m. int. Trockenlaufschutz, Leistungsaufnahme 700 W, Anschlüsse 1", Gewicht 11,4 kg, Förderhöhe max. 42 m, Fördermenge 3,5 m³/h. Max. Saugleitungsänge 15 m, max. Ansaughöhe 3 m.

**Material-Nr.: 1235000373**

## Maße Roth Hauswasserwerk ASPRI 15-4

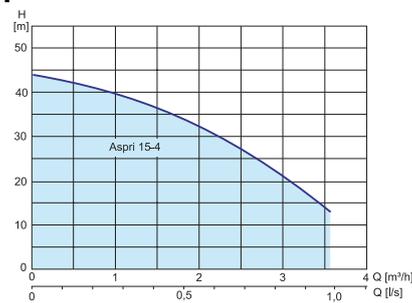


## Nachspeisemodul „Komfort“

Vollautomatische elektronische Steuereinheit zur bedarfsgerechten Trinkwassernachspeisung, Füllstandsanzeige über Diodenleiste, Funktionsüberwachung mit Alarmfunktion, regelmäßiger Wasseraustausch.

**Material-Nr.: 1235000371**

## Pumpenkennlinie Roth Hauswasserwerk ASPRI 15-4



## Filter für Erdeinbau DN 100

Zum Anschluss mehrerer Regenfallrohre DN 100 mit Verlängerungsrohr 500 mm Maschenweite 0,28 mm.

**Material-Nr.: 1235000010**



## Spezialdichtung

Zur Herstellung zusätzlicher Anschlüsse an Roth Regenwasserspeichern.

### Spezialdichtung DN 50

Erforderliche Bohrung 54 mm

**Material-Nr.: 1250000160**

### Spezialdichtung DN 100

Erforderliche Bohrung 118 mm

**Material-Nr.: 1250001441**



## Roth Beschilderungspaket

Zur Kennzeichnung der Regenwasseranlage im Haus.

**Material-Nr.: 1235000380**



## Wanddurchführung

Zur wasserdichten Wanddurchführung von Rohr- und Elektroleitungen.

### DN 100 - 32

**Material-Nr.: 1235000644**

### DN 150 - 32/40/50

**Material-Nr.: 1235000645**

# Roth Regenwasser-Hausanlagen

... Komplettpakete zur haustechnischen Nutzung, Variante Erdeinbau



## ■ Roth Regenwasser-Komplettanlagen

zur haustechnischen Nutzung sind vollständig vorkonfektionierte Pakete, die einbaufertig geliefert werden. Wahlweise werden die Systeme mit bzw. ohne Pumpmodul mit integrierter Trinkwassernachspeisung angeboten.

## ■ Und so funktioniert es

Das Regenwasser wird auf dem Dach gesammelt, durch das Fallrohr zum Erdtank geleitet, im integrierten Feinfilter gereinigt und fließt über den strömungskontrollierten Zulauf in den Erdtank. Ist die maximale Füllhöhe des Behälters erreicht, fließt das überschüssige Regenwasser über einen Spezial-Überlaufsiphon in eine Versickerungsanlage oder in die Kan-

alisation. Die Anlage läuft vollautomatisch. Im Normalbetrieb wird über ein Spezial-Saugset das Regenwasser aus dem Erdtank entnommen und den Verbrauchsstellen zugeleitet.

Bei Trockenheit schaltet die Regenwasserzentrale (siehe obiges Bildbeispiel) auf Trinkwasserversorgung um. Dabei wird Trinkwasser direkt in das Netz eingespeist ohne den Umweg über den Behälter.

## ■ Einzelkomponenten des Komplettpaketes



### Behälter

Regenwasser-Erdspeicher rund mit Zulaufberuhigung und Überlaufsiphon mit Kleintiersperre.



### Domschachtsystem verschiebbar mit Filter

Schachtunterteil mit integr. Feinfilter (Maschenweite des Filters 0,55 mm). Gesamthöhe des Schachtes min. 850 mm max. 1250 mm. Verschiebeteil 500 mm hoch. Verschiebeweg ca. 400 mm. Ø innen 625 mm.



### Schwimmende Entnahme

Bestehend aus Schwimmkugel, Ansaug - Grobfilter mit Rückschlagventil 2 m Schlauch- u. Klemmfitting für PE - Wasserrohr 1".



### Pumpmodul (optional)

Komplettmodul mit eingebautem Hauswasserwerk ASPRI 15-4 und Nachspeisung direkt zur Pumpe ohne den Umweg über den Speicher.

Behälter	Maße Behälter (LxBxH)	Gewicht	Materialnummer
Hausanlage 3500 Liter mit Pumpmodul	2070 x 1700 x 1830	170 kg	1215001409
Hausanlage 4500 Liter mit Pumpmodul	2450 x 1765 x 1860	205 kg	1215001410
Hausanlage 6000 Liter mit Pumpmodul	3120 x 1830 x 1920	300 kg	1215001411
Hausanlage 3500 Liter ohne Pumpmodul	2070 x 1700 x 1830	170 kg	1215001822
Hausanlage 4500 Liter ohne Pumpmodul	2450 x 1765 x 1860	205 kg	1215001823
Hausanlage 6000 Liter ohne Pumpmodul	3120 x 1830 x 1920	300 kg	1215001824

Maßangaben in mm

# Roth Regenwasser-Sammelbehälter zum Erdeinbau

## ... zur Gartenbewässerung

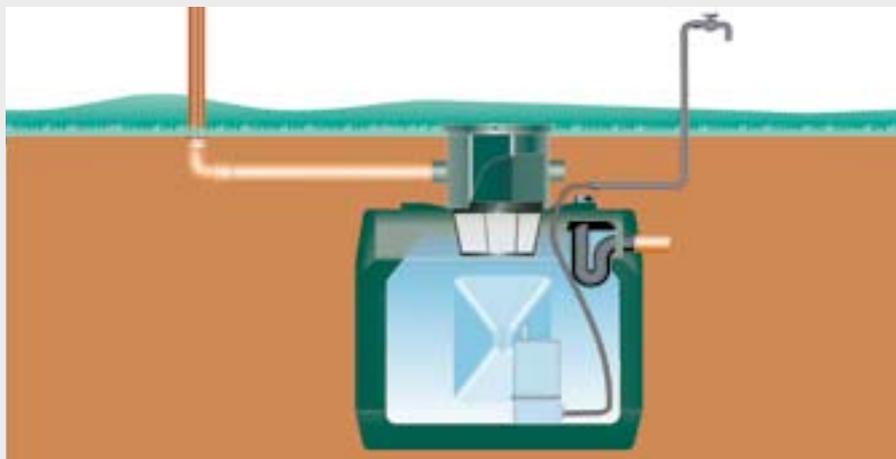


### ■ Roth Sammelbehälter

bevorraten Regenwasser für Ihren Garten. Sie können ohne Kran eingebaut werden. Die Sammelbehälter 1000 Liter und 1500 Liter mit Filterschacht besitzen einen mit dem Speicher fest verschraubten Dom-

schacht mit integrierten Filterkorb. Die Zulaufstutzen DN 100 befinden sich am Schacht. Die Behälter sind mit einem Überlaufsiphon ausgestattet. Die Sammelbehälter 2000 Liter mit Filterkorb und 3000 Liter mit Filterkorb haben einen fest aufgeschweißten Einstiegs-

schacht mit arretierbarem Klappdeckel und einen integrierten Filterkorb im Innendeckel. Die Wasserentnahme kann mittels einer Tauchpumpe erfolgen. Der Zulaufstutzen DN 100 befindet sich am Schacht. Die Behälter sind mit einem Überlaufsiphon ausgestattet.



Sammelbehälter 1000 Liter mit Filterschacht

**Die Behälter 1500 Liter und 2000 Liter sind nur zur Einzelaufstellung konzipiert.**

**Die Behälter 2000 Liter und 3000 Liter können mittels einer unteren Verbindungsleitung (Zubehör Seite 18) mit den entsprechenden Erweiterungsspeichern individuell erweitert werden.**

Erweiterungsspeicher besitzen nur zwei untere Flanschanschlüsse zur Verbindung mit den Roth Sammelbehältern und sind nicht zur Einzelaufstellung geeignet. Die Wasserentnahme kann über den oberen Anschluss mit einer Tauchpumpe erfolgen.

Behälter	Maße (LxBxH)	Höhe mit Schacht	Revisionsöffnung	Gewicht	Materialnummer
Sammelbehälter 1000 l mit Filterkorb	1240 x 720 x 1250	1660	Ø 390	46 kg	1215001592
Sammelbehälter 1500 l mit Filterkorb	1880 x 720 x 1480	2060	Ø 390	67 kg	1215001593
Sammelbehälter 2000 l mit Filterkorb	2020 x 880 x 1650	2200	Oval 500 x 400	100 kg	1215001407
Sammelbehälter 3000 l mit Filterkorb	2630 x 880 x 1650	2200	Oval 500 x 400	135 kg	1215001408
Erweiterungs-Erdspeicher 2000 l	2020 x 880 x 1650	2200	Oval 500 x 400	95 kg	1215000069
Erweiterungs-Erdspeicher 3000 l	2630 x 880 x 1650	2200	Oval 500 x 400	130 kg	1215000071

Maßangaben in mm

# Zubehör

... für Roth Regenwasser-Sammelbehälter



## Fallrohrfilter

Filtert und sammelt Regenwasser für oberirdische Speicher. Zum Einbau in Fallrohre DN 100, Maschenweite 0,315 mm.

**Titanzink**  
**Material-Nr.: 1235000015**

**Kupfer**  
**Material-Nr.: 1235000016**



## Fallrohrfilter

Für oberirdische Speicher. Adapter und Reduktionen für Fallrohre (80-100 mm Ø). Anschlussstutzen DN 50 für Dachflächen bis 80 m<sup>2</sup>. Maschenweite 0,55 mm.

**grau**  
**Material-Nr.: 1235000493**

**braun**  
**Material-Nr.: 1235000494**



## Filter für Erdeinbau DN 100

Zum Anschluss mehrerer Regenfallrohre DN 100 mit Verlängerungsrohr 500 mm Maschenweite 0,28 mm.

**Material-Nr.: 1235000010**



## Verbindungsleitung 2"

Zur Verbindung von Basis- und Erweiterungs-Erdspeichern an unteren Flanschanschlüssen, 2 Stck. Flansch 2", 2 Stck. Klemmfitting 63 mm x 2", PE-Wasserrohr 63 mm, 1000 mm lang (kürzbar).

**Material-Nr.: 1215000332**



## Schraubanschluss für Zulauf DN 50

Geeignet für 750 l bis 3000 l Gartenspeicher/Großspeicher.

**Material-Nr.: 1215000391**



## Jetpumpe

Tauchdruckpumpe o. Ansaugpumpe mit Trockenlaufschutz und Druckwächter, Leistungsaufnahme 1100 W, Anschlüsse: 1", Gewicht 11,5 kg, Förderhöhe max. 41 m, Fördermenge 3,1 m<sup>3</sup>/h, Enddruck max. 5 bar.

**Material-Nr.: 1235000532**



## Tauchpumpe

Leistungsaufnahme 800 W max. Durchflussmenge 5,4 m<sup>3</sup>/h max. Druck 3,5 bar.

**Material-Nr.: 1235000492**



## Filterkorb

Im Schacht des Behälters integrierter Filterkorb zur Reinigung des gesammelten Regenwassers. Maschenweite 1 mm.

**Material-Nr.: 1290222110**



## Schraubanschluss für Tauchpumpe

Für oberen Schraubstutzen - Verschraubung mit Schlauchtülle 1" und Klemmfitting für PE-Wasserrohr 1" - geeignet für Gartenspeicher/Großspeicher

**Material-Nr.: 1215000405**



## Anschlussset für den Garten

Bestehend aus kleinem Bodenschacht mit Deckel, 1/2" Schlauchanschluß, Kugelhahn und 10 m PE-Wasserrohr.

**Material-Nr.: 1235000760**

# Roth Regenwasserkomplettanlagen

... zur Gartenbewässerung Variante Erdeinbau



## ■ Roth Gartenanlagen

bevorraten Regenwasser für Ihren Garten. Alle Behälter sind mit einem Filterkorb (Maschenweite 1 mm) als Grobfilter ausgerüstet. Dieser ist regelmäßig vom Anlagenbetreiber zu reinigen. Die Entnahme des Regenwassers kann mittels der optional angebotenen Tauchpumpe oder Jetpumpe erfolgen.

## ■ Und so funktioniert es

Das Regenwasser wird auf dem Dach gesammelt, durch das Fallrohr zum Erdtank geleitet, und dort im integrierten Filterkorb gereinigt. Das überschüssige Wasser fließt über einen Spezial-Überlaufsiphon in eine Versickerungsanlage oder in die Kanalisation ab. Eine Tauchdruckpumpe fördert das gespeicherte Regenwasser zu der Entnahmestelle.

## ■ Einzelkomponenten des Komplettpaketes



**Behälter**

Behälter mit Domschacht und Stutzen DN 100 für Zu- bzw. Überlauf sowie unteren Flanschanschlüssen.



**Filterkorb**

Im Domschacht des Behälters integrierter Filterkorb zur Reinigung des gesammelten Regenwassers. Maschenweite 1 mm.



**Jetpumpe (optional)**

Tauchdruckpumpe od. Ansaugpumpe mit Trockenlaufschutz und Druckwächter, Leistungsaufnahme 1100 W, Anschlüsse: 1", Gewicht 11,5 kg, Förderhöhe max. 41 m Fördermenge 3,1 m<sup>3</sup>/h, Enddruck max. 5 bar.



**Tauchpumpe (optional)**

Tauchpumpe mit Schwimmerschalter, Leistungsaufnahme 800 W, Universal-Schlauchanschluss, Fördermenge 5,4 m<sup>3</sup>/h, Enddruck max. 3,5 bar.

**Die Gartenanlagen können durch den Anschluss eines Erweiterungserdspeichers (Siehe Seite 17) mittels einer unteren Verbindungsleitung individuell erweitert werden.**

Behälter	Maße (LxBxH) in mm	Gewicht	Materialnummer
Gartenanlage 2000 l mit Tauchpumpe	2020 x 880 x 2200	ca. 100 kg	1215001871
Gartenanlage 3000 l mit Tauchpumpe	2630 x 880 x 2200	ca. 135 kg	1215001872
Gartenanlage 2000 l mit Jetpumpe	2020 x 880 x 2200	ca. 100 kg	1215001873
Gartenanlage 3000 l mit Jetpumpe	2630 x 880 x 2200	ca. 135 kg	1215001874

# Roth Regenwasserbehälter

... zur oberirdischen Aufstellung in Gebäuden

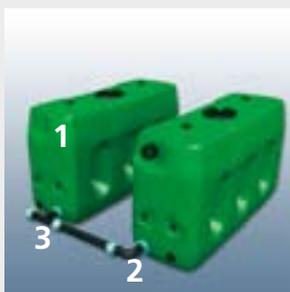


## ■ Roth Hausspeicher

bevorraten Regenwasser zur haustechnischen Nutzung. Basis-Hausspeicher sind ausgestattet mit Zulauf DN 50 und Zulaufberuhigung, Ablauf DN 100 mit eingebautem Überlaufsiphon und Kleintiersperre. Hausspeicher können mittels Uni-Flanschanschluss T-Stück oder Winkel bzw. dem Roth Anschlusszubehör miteinander verbunden werden.

## ■ Roth Industriespeicher

sind vor allem zur gewerblichen Nutzung vorgesehen. Waschanlagen, Gärtnereien, Industriebetriebe können so große Wassermengen rationell bevorraten oder lagern. Großspeicher können auch zur Regenwassernutzung im haustechnischen Bereich eingesetzt werden. Auf Wunsch werden die Behälter mit weiteren Rohranschlüssen ausgerüstet. Spezielles Zubehör erleichtert die professionelle Nutzung.



- 1 Behälter
- 2 Uni-Flanschanschluss Winkel
- 3 Uni-Flanschanschluss T-Stück



- 1 Behälter
- 2 Anschlusszubehör für Basis-Hausspeicher
- 3 Anschlusszubehör für Erweiterungs-Hausspeicher
- 4 Füllstandsuhr

Behälter	Maße (LxBxH) in mm	Revisionsöffnung in mm	Gewicht	Materialnummer
Basis-Hausspeicher 750 l	730 x 730 x 1660	Ø 150	25 kg	1215000911
Erweiterungs-Hausspeicher 750 l	730 x 730 x 1660	Ø 150	25 kg	1215000901
Basis-Hausspeicher 1100 l	1450 x 720 x 1375	Ø 400	53 kg	1215000721
Erweiterungs-Hausspeicher 1100 l	1450 x 720 x 1375	Ø 400	53 kg	1215000722
Basis-Hausspeicher 1500 l	1520 x 720 x 1605	Ø 400	80 kg	1215000752
Erweiterungs-Hausspeicher 1500 l	1520 x 720 x 1605	Ø 400	80 kg	1215000753
Basis-Hausspeicher 2000 l	2050 x 720 x 1640	Ø 400	120 kg	1215000601
Erweiterungs-Hausspeicher 2000 l	2050 x 720 x 1640	Ø 400	120 kg	1215000648
Basis-Industriespeicher 2000 l	2020 x 880 x 1650	Oval 500 x 400	92 kg	1215000241
Erweiterungs-Industriesp. 2000 l	2020 x 880 x 1650	Oval 500 x 400	92 kg	1215000242
Basis-Industriespeicher 3000 l	2630 x 880 x 1650	Oval 500 x 400	122 kg	1215000243
Erweiterungs-Industriesp. 3000 l	2630 x 880 x 1650	Oval 500 x 400	122 kg	1215000244

# Zubehör

... für Roth Regenwasserbehälter



## Anschlusszubehör für Basis - Hausspeicher

Bestehend aus Flanschanschluss-Winkel, Absperrventil mit Flansch, Schlauchtülle, Dichtung und Schrauben.

**Material-Nr.: 1235000047**



## Anschlusszubehör für Erweiterungs-Hausspeicher

Flanschanschluss-T-Stück, Dichtung und Schrauben inkl. Entlüftungshaube 2" AG.

**Material-Nr.: 1235000048**



## Fallrohrfilter Zink/Kupfer

Filtert und sammelt Regenwasser für oberirdische Speicher. Zum Einbau in Fallrohre DN 100, Maschenweite 0,315 mm.

**Fallrohrfilter Titanzink**  
**Material-Nr.: 1235000015**

**Fallrohrfilter Kupfer**  
**Material-Nr.: 1235000016**



## Flansch mit Kugelhahn

Geeignet für 750 l - 3000 l Gartenspeicher/Großspeicher.

**Material-Nr.: 1215000364**



## Uni-Flanschanschluss Winkel 1"

**Material-Nr.: 1235000285**

## Uni-Flanschanschluss Winkel 2"

**Material-Nr.: 1235000287**



## Uni-Flanschanschluss T-Stück 1"

**Material-Nr.: 1235000286**

## Uni-Flanschanschluss T-Stück 2"

**Material-Nr.: 1235000288**



## Roth Hauswasserwerk ASPRI 15-4

4-stufige horiz. Kreiselpumpe, selbstansaugend m. int. Trockenlaufschutz, Leistungsaufnahme 700 W, Anschlüsse 1", Gewicht 11,4 kg, Förderhöhe max. 42 m. Fördermenge 3,5 m³/h. Max. Saugleitungslänge 15 m, max. Ansaughöhe 3 m.

**Material-Nr.: 1235000373**



## Trinkwassernachspeiseset

Das komplett montierte Trinkwasser-Nachspeiseset ist DIN-gerecht inkl. vollautom. Regelung zur Nachspeisung in den Tank.

**Material-Nr.: 1215001835**



## Flansch 1"/2"

### Roth PP-Flansch 1"

**Material-Nr.: 1250000323**

### Roth PP-Flansch 2"

**Material-Nr.: 1250000801**



## Mechanische Füllstands- anzeige

Verwendbar für 750 l, 1500 l, 2000 l, 3000 l Hausspeicher / Industriespeicher

**Material-Nr.: 1235000141**

# Roth Regenwasser-Hausspeicher

... Komplettpakete zur haustechnischen Nutzung, Aufstellung oberirdisch



## ■ Roth Regenwasser-Hausspeicher

bevorraten Regenwasser zur haustechnischen Nutzung. Durch den Einsatz von Regenwasser kann bis zu 30% Trinkwasser eingespart werden. Das Regenwasser wird auf dem Dach gesammelt, im Fallrohrfilter (Siebeinsatz aus Edelstahl 0,315 mm Maschenweite) gereinigt und fließt über den strömungskontrollierten Zulauf in den Kellertank. Die Zuleitung

vom Filter zum Tank ist in DN 50 zu verlegen. Alle Pakete sind mit einem Zulauf DN 50 und einem Überlaufstutzen mit integriertem Spezialüberlaufsiphon DN 100 ausgerüstet. Ist die max. Füllhöhe des Behälters erreicht, fließt das überschüssige Regenwasser über einen Spezial-Überlaufsiphon in eine Versickerungsanlage oder in die Kanalisation. Die Verbindung der Tanks erfolgt mittels dem im Paket mitgeliefertem Roth Anschlusszubehör.

Bei Trockenheit wird automatisch Trinkwasser in die Anlage nachgespeist.

**Hausanlagen können durch den Anschluss von Erweiterungs-Hausspeichern (s. Seite 20) individuell erweitert werden. Alle Hausspeicher sind auch als Trinkwasserspeicher lieferbar. Siehe Seite 23.**

## ■ Einzelkomponenten des Komplettpaketes



### Behälter

1x Basis - Hausspeicher, 2x Erweiterungs - Hausspeicher inkl. Anschlusszubehör.



### Fallrohrfilter Titanzink

Filtert und sammelt Regenwasser für oberirdische Speicher. Zum Einbau in Fallrohre DN 100. Maschenweite 0,315 mm.



### Roth Hauswasserwerk ASPRI 15-4 (optional)

4-stufige horiz. Kreiselpumpe, selbstansaugend mit integr. Trockenlaufschutz, mit 2 Schläuchen 1", Pumpenkönsole zur Bodenaufstellung.



### Trinkwassernachspeiseset (optional)

Das komplett vormontierte Trinkwassernachspeiseset ist DIN-gerecht inkl. vollautom. Regelung zur Nachspeisung in den Tank.

Behälter	Maße Behälter (LxBxH)	Gewicht	Materialnummer
RW-Komplettpaket 3x 750 Liter mit Pumpe und Nachspeisung	3x 730 x 730 x 1660	3x 25 kg	1215001825
RW-Komplettpaket 3x 1100 Liter mit Pumpe und Nachspeisung	3x 1450 x 720 x 1375	3x 53 kg	1215001826
RW-Komplettpaket 3x 750 Liter ohne Pumpe und Nachspeisung	3x 730 x 730 x 1660	3x 25 kg	1215001827
RW-Komplettpaket 3x 1100 Liter ohne Pumpe und Nachspeisung	3x 1450 x 720 x 1375	3x 53 kg	1215001828

Maßangaben in mm

# Roth Trinkwasserspeicher

## ... zur oberirdischen Aufstellung in Gebäuden



### ■ Roth Trinkwasserspeicher

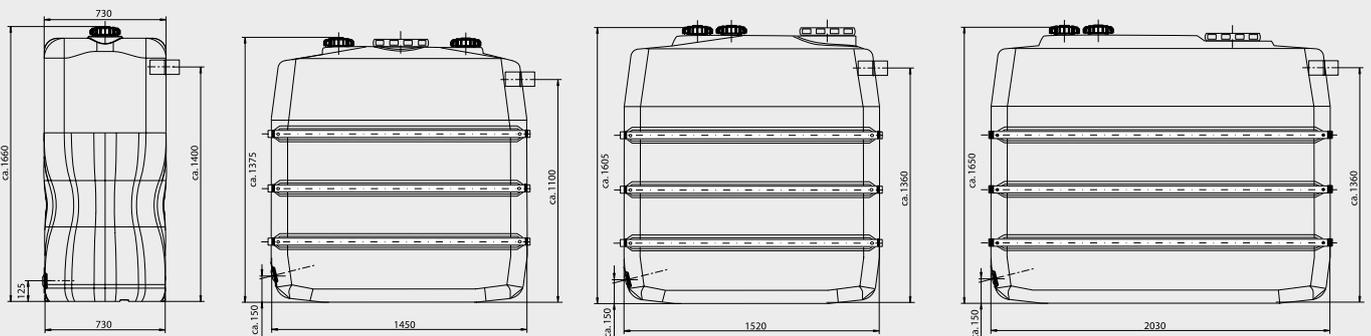
Roth Trinkwasserbehälter sind zur Lagerung von Trinkwasser in Gebäuden vorgesehen. Sie sind geeignet zur oberirdischen Aufstellung.

Sie werden aus einem speziellen sortenreinen geprüften Polyethylen gefertigt. Die Lebensmittelechtheit wird gemäß TZW-Prüfzeugnis Az: M188/3 bestätigt. Das eingesetzte Material ist dauerhaft

unverrottbar, und UV-beständig. Alle Behälter sind lichtundurchlässig grün eingefärbt. Dadurch wird ein Algenwachstum verhindert. Der Behälter 750 Liter ist durch seine kompakte Bauform besonders für den Einsatz in engen Kellerräumen und bei schmalen Türen geeignet. Die Behälter 1100 Liter - 2000 Liter sind mit speziellen Rohrbandagen versehen, was eine maximale Stabilität garantiert.

Alle Behälter sind mit einem Stutzen DN 100 an der Stirnseite ausgerüstet. Auf der Behälteroberseite stehen zwei Schraubanschlüsse mit 2" Innengewinde zur Verfügung. Am Behälterboden sind die Trinkwasserspeicher mit einem Flanschanschluss ausgerüstet, welcher mit einem Blindflansch verschlossen ist. Somit stehen variabel einsetzbare Anschlussmöglichkeiten für die Behälter zur Verfügung.

### ■ Roth Trinkwasserspeicher



Behälter	Maße (LxBxH) in mm	Revisionsöffnung in mm	Gewicht	Materialnummer
Trinkwasserspeicher 750 Liter	730 x 730 x 1660	Ø 150	25 kg	1215002115
Trinkwasserspeicher 1100 Liter	1450 x 720 x 1375	Ø 400	53 kg	1215002116
Trinkwasserspeicher 1500 Liter	1520 x 720 x 1605	Ø 400	80 kg	1215002117
Trinkwasserspeicher 2000 Liter	2050 x 720 x 1640	Ø 400	120 kg	1215002118

# Roth Regenwasserbehälter

## ... zur oberirdischen Aufstellung im Garten

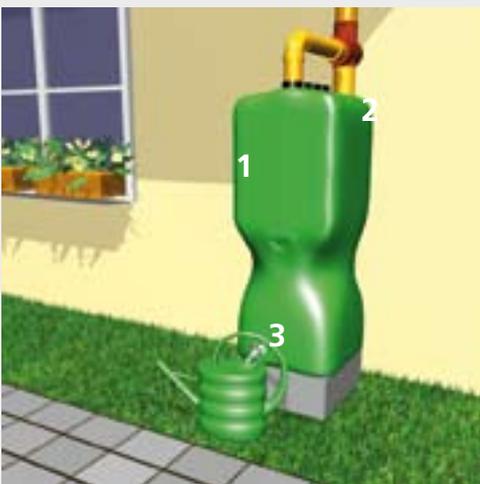


### ■ Roth Gartenspeicher

bevorraten Regenwasser für Ihren Garten. Sie schützen das Wasser gut vor nachträglicher Verschmutzung. Die Behälter sind lichtundurchlässig eingefärbt und verhindern dadurch das Algenwachstum. Das Material ist hochwertiges Polyethylen, es ist dauerhaft, unverrottbar und UV-beständig. Spezielles Zubehör komplettiert die Behälter nach individuellen Erfordernissen und Ihren Wünschen. Die Aufstellung ist im Freien und im Gebäude möglich.

### ■ Roth Großspeicher

sind vor allem zur gewerblichen Nutzung vorgesehen. Waschanlagen, Gärtnereien, Industriebetriebe können so große Wassermengen rationell bevorraten oder lagern. Großspeicher können auch zur Regenwassernutzung im haustechnischen Bereich eingesetzt werden. Auf Wunsch werden die Behälter mit Rohranschlüssen ausgerüstet. Spezielles Zubehör erleichtert die professionelle Nutzung.



- 1 Behälter
- 2 Filter
- 3 Flansch mit Kugelhahn



- 1 Behälter
- 2 Jetpumpe
- 3 Flansch 1"

Behälter	Maße (LxBxH) in mm	Revisionsöffnung	Gewicht	Materialnummer
Gartenspeicher 750 Liter	730 x 730 x 1660	Ø 150	25 kg	1215000901
Gartenspeicher 1000 Liter*	1240 x 720 x 1250	Oval 500 x 400	36 kg	1215000383
Gartenspeicher 1500 Liter	1880 x 720 x 1480	Oval 500 x 400	59 kg	1215000014
Großspeicher 2000 Liter	2020 x 880 x 1650	Oval 500 x 400	92 kg	1215000242
Großspeicher 3000 Liter	2630 x 880 x 1650	Oval 500 x 400	122 kg	1215000244

Maßangaben in mm; \*Nutzvolumen beträgt 850 l

# Roth Regenwasser-Gartenpakete

... Komplettpakete zur Gartenbewässerung, Aufstellung oberirdisch



## ■ Roth Regenwasser-Gartenpakete

bevorraten Regenwasser für Ihren Garten. Sie schützen das Wasser gut vor nachträglicher Verschmutzung. Die Behälter sind lichtundurchlässig eingefärbt und verhindern dadurch das Algenwachstum. Die Behälter sind mit einem Zulaufstutzen DN 50 ausgestattet. Die Entnahme des Wassers erfolgt über den unteren

Flanschanschluss. Durch Anschluss weiterer Gartenspeicher (Seite 21) mittels einer unteren Verbindungsleitung können die Gartenpakete individuell erweitert werden.

## ■ Und so funktioniert es

Das Regenwasser wird im Filtersammler (Maschenweite des Siebes 0,55 mm) gereinigt und über den Zulaufanschluss in den Behälter geleitet. Die Entnahme des Wassers erfolgt über den Kugelhahn, welcher am unteren Flanschanschluss des Behälters angebracht ist.

## ■ Einzelkomponenten des Komplettpaketes



**Behälter**

Behälter zur oberirdischen Aufstellung. Lichtundurchlässig eingefärbt mit Zulauf DN 50 und unterem Flansch zur Entnahme.



**Fallrohrfilter**

Filtert Regenwasser für oberirdische Speicher mit Adapter und Reduktionen für Regenfallrohre (80-100 mm Ø). Anschlussstutzen DN 50 für Dachflächen bis 80 m<sup>2</sup>. Maschenweite 0,55 mm.



**Flansch mit Kugelhahn**

Geeignet für 750 l - 3000 l Gartenspeicher/Großspeicher.



**Design-Gießkanne**

Behälter	Maße je Behälter (LxBxH) in mm	Gewicht	Materialnummer
Komplettpaket Gartenbewässerung 750 Liter	730 x 730 x 1660	25 kg	1215001832
Komplettpaket Gartenbewässerung 1000 Liter	1240 x 720 x 1250	36 kg	1215001833
Komplettpaket Gartenbewässerung 1500 Liter	1880 x 720 x 1480	59 kg	1215001834
Komplettpaket Gartenbewässerung 2000 Liter	2020 x 880 x 1650	92 kg	1215002121
Komplettpaket Gartenbewässerung 3000 Liter	2650 x 880 x 1650	122 kg	1215002122

# Roth Versickerungssysteme

... zur Regenwasserversickerung



## ■ Regenwasser-Rückhaltung und Versickerung

Städte und Gemeinden erheben zunehmend Gebühren für die Regenwassereinspeisung in öffentliche Kanalnetze und fordern bei Neubauten die Versickerung des Regenwassers auf dem Grundstück. Das neue Roth Versickerungssystem zur Regenwasser-Versickerung und -Rückhaltung auf Grundstücken erfüllt flexibel und preiswert alle kommunalen und wasserrechtlichen Anforderungen und bietet vielfältige Möglichkeiten der modernen Regenwasserbewirtschaftung zur Versickerung, Rückhaltung und Nutzung von

Regenwasser. Neben den äußerst praktischen vorkonfektionierten Fertigmodulen für den privaten Bereich findet das System auch projektbezogene Anwendung im gewerblichen und kommunalen Bereich für alle Arten der modernen Regenwasserentwässerung.

## ■ Die Vorzüge des Roth Versickerungssystems:

Vorkonfektionierte Komplettsysteme für alle Privatgrundstücke. Versickerungsleistung durch Reihenschaltung flexibel nach ATV-A 138 dimensionierbar. Befahrbar bei 0,80 m Erdüberdeckung.

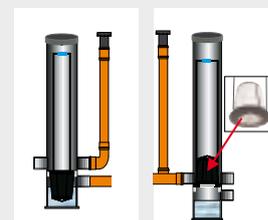
- anschlussfertig
- funktionssicher
- PKW-befahrbar
- großes Speichervolumen
- geringe Einbaufläche
- niedrige Einbautiefe
- einfacher Einbau
- preiswert
- einfach kombinierbar mit Regenwassernutzungsanlagen
- bei Kanalanschluss Abflussdrosselung über Drosselschacht

## Dimensionierungsempfehlung nach ATV A-138

$k_f$ (m/s)	Fläche $A_{red}$ Versiegelte Fläche	100 m <sup>2</sup>	150 m <sup>2</sup>	200 m <sup>2</sup>	250 m <sup>2</sup>	300 m <sup>2</sup>	350 m <sup>2</sup>
Grobsand $k_f = 1 \times 10^{-3}$	Speichervolumen	800 Liter	1.200 Liter	1.600 Liter	1.800 Liter	2.100 Liter	2.500 Liter
Mittelsand $k_f = 1 \times 10^{-4}$	Speichervolumen	1.600 Liter	2.200 Liter	3.500 Liter	4.600 Liter	5.500 Liter	6.400 Liter
Feinsand $k_f = 1 \times 10^{-5}$	Speichervolumen	2.600 Liter	3.800 Liter	5.600 Liter	7.000 Liter	8.400 Liter	9.800 Liter
Schluffsand $k_f = 1 \times 10^{-6}$	Speichervolumen	2.800 Liter	4.200 Liter	6.200 Liter	11.600 Liter	13.900 Liter	16.200 Liter

Regendaten: Kostra DWD, Regenhäufigkeit  $n = 0,2$ , Nettospeichervolumen: 95%

Artikel	Maße (LxBxH) in mm	Gewicht	Materialnummer
Roth Versickerungssystem 1200 l	2400 x 1200 x 400	67 kg	1235000561
Feinfilterschacht DN 250 mit Deckel	1400	19 kg	1235000671
Drosselschacht DN 250 mit Deckel variabel einstellb. Abflussdrossel, Be- und Entlüfter, Notüberlauf DN 100	1600	22 kg	1235000672
Be- und Entlüfter für Sickerelement			1235000690



# Planung und Einbau

## ... von Roth Regenwasser-Erdspeichern und Versickerungssystemen

### ■ Planung

Roth Regenwasser-Erdspeicher sind außerhalb von Verkehrsflächen einzubauen. Anfallende Verkehrslasten sind abzufangen und nicht auf die Behälter zu leiten. Die angegebene Einbautiefe ist nicht zu überschreiten. Roth Regenwasser-Erdspeicher sind ausschließlich in grundwasserfreien Gebieten einzubauen. Erdspeicher rund können auch in Gebieten mit Grundwasser installiert werden. Maximaler Grundwasserstand siehe Zeichnung. Bei Gefahr von unkontrolliertem Grund- oder Schichtenwasser, besonders in wasserundurchlässigem Boden, ist die Baugrube mit einer funktionierenden Drainage zu versehen.

### ■ Sicherheitshinweise

Der Einbau ist nur von solchen Personen auszuführen, die einen fachgerechten Einbau sicherstellen. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten. Es ist immer darauf zu achten, dass der Einstiegsschacht der Behälter verschlossen ist. Der Innendeckel dient als zusätzliche Sicherung und ist nicht zu entfernen! Bei notwendigem Einsteigen in die Behälter sind die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

### ■ Einbauanleitung für Roth Regenwasser-Erdspeicher

Die Baugrube ist entsprechend der Behältergröße, -anzahl und Zulauftiefe herzustellen. Die Böschungen und Baugrubenbreiten müssen der DIN 4124 entsprechen. Bei standfestem Boden ist eine Kiessohle (sonst eine Betonsohle) einzubringen, zu verdichten und auf Sollhöhe zu nivellieren.

Die Unversehrtheit der Behälterwand ist vor dem Einbringen in die Baugrube zu überprüfen. Der Behälter ist mit geeigneten Einrichtungen in die Baugrube einzubringen. Werden mehrere Behälter nebeneinander eingebaut, muss der Abstand zwischen den Behältern mindestens 600 mm betragen. Der Behälter ist mit Wasser zu füllen, gleichzeitig ist die Baugrube zu schließen. Dabei ist um den Behälter herum eine ca. 200 mm starke Schicht Kies als Behälterumhüllung einzubringen und lagenweise immer auf Höhe des Wasserstandes vorsichtig und lückenlos zu verdichten. Beim Einbau mehrerer Behälter sind die

Zwischenräume ebenfalls gut zu verdichten.

Die Behälter sind auf geeignete Weise abzudecken. Die maximale Erdüberdeckung bei Roth Erdspeichern eckig beträgt 200 mm. Bei größeren Einbautiefen müssen Füllstoffplatten verwendet werden (Roth Einbauszubehör).

Die maximale Erdüberdeckung bei Roth Regenwasser-Erdspeichern rund ergibt sich aus der maximalen Höhe der Domschächte. Soll der Behälter nicht oder nur zu Kontroll- und Wartungszwecken begangen werden, (Grünflächenbereich) können Füllstoffplatten verwendet werden. Fallen größere Lasten an, z. B. bei Umpflasterung im Fußgängerbereich, ist eine tragende Abdeckung (z.B. Stahlbetonhohldielen) vorzusehen. Diese Lasten dürfen nicht auf den Behälter geleitet werden. Ein statischer Nachweis ist bauseitig zu erbringen.

### ■ Einbau Roth Versickerungssysteme

Roth Sicker-elemente werden als vorkonfektionierte Kompletmodulare geliefert, die bereits mit Geotextil eingehaust sind. Es besteht die Möglichkeit sowohl eine Versickerung als auch eine Regenwasser-Rückhaltung mit integrierter Versickerung zu errichten. Soll eine Regenwasser-Rückhaltung installiert werden, muss hinter die Anlage ein Drosselschacht mit integriertem, variabel einstellbarem Abflussdrosselement zum Einsatz kommen. Grundsätzlich muss das Regenwasser, welches in das Versickerungssystem eingeleitet wird, vorab gefiltert werden. Wird eine reine Versickerungsanlage ohne vorgeschaltete Regenwassernutzungsanlage installiert, muss ein Roth Feinfilterschacht zum Einsatz kommen, um eine Verschmutzung der Elemente zu verhindern und eine hohe Lebensdauer zu gewährleisten.

Bei einer vorgeschalteten Zisterne mit integriertem Filter ist kein weiterer Einsatz eines Feinfilterschachtes (1235000671) notwendig.

Die Roth Sickerblöcke sind angepasst an die Tiefe des Überlaufs der Zisterne in das Erdreich einzubringen. Die Baugrube ist entsprechend Sickerblockgröße, -anzahl, und Zulauftiefe herzustellen. Die Böschungen und Baugrubenbreiten müssen der DIN 412 entsprechen. Unter den Sickerblöcken ist eine ca. 5 cm starke Kiesschicht planeben aufzubringen. Die Zuleitung von der Zisterne zum Sicker-

block ist in DN 100 zu verlegen. Um die Elemente herum ist die Baugrube mit dem vorhandenen Erdaushub zu verfüllen – Alle Sickerblöcke benötigen eine waagerechte Kontaktfläche zum Boden.

**Für alle Roth Behälter, und Regenwasseranlagen sind detaillierte Einbauanleitungen, Anlagenzeichnungen und technische Daten unter**

**[www.roth-umwelttechnik.com](http://www.roth-umwelttechnik.com)**

**abrufbar.**

# Roth Kunststoff- und Gebäudetechnik

... international



*Ideen und Leistungen mit Mehrwert für den Kunden*

## Roth Werke, Dautphetal, Deutschland

Belgien, Bertem • China, Shanghai • Dänemark, Slangerup • Finnland, Parainen • Frankreich, Lagny sur Marne • Griechenland, Athen • Großbritannien, Taunton • Italien, Gropoli  
Kanada, Belloeil, QC • Lettland, Riga • Niederlande, Delft • Norwegen, Baerum • Österreich, Krems • Nord-Irland, Carrickmore • Polen, Zielona Góra • Rumänien, Timisoara • Russland, Moskau  
Serbien, Belgrad • Schweden, Malmö • Schweiz, Kreuzlingen • Spanien, Tudela • Slowenien, Ljubljana • Tschechien, Prag • Ungarn, Budapest • USA, North Kingstown, RI

### ■ Innovationsleistung:

- frühzeitiges Erkennen von Markterfordernissen zur Formulierung neuer Produkt-, System-, und Dienstleistungskonzepte.
- Eigene Materialforschung und -entwicklung mit dem Ziel, dem Markt qualitativ hochwertige sowie technisch ausgereifte Produkte zur Verfügung zu stellen.
- Eigenes Engineering zur Entwicklung von Produkt- und Verfahrenstechniken
- Konsequente Weiterentwicklung bestehender Produktprogramme in enger Zusammenarbeit mit unseren Kunden.

### ■ Produktleistung:

- Montagefreundliches, komplettes Produktsystemangebot.
- Herstellerkompetenz für das komplette Produktprogramm im Firmenverbund der Roth Industries.
- Alle Produkte und Produktsysteme sind DIN EN ISO 9001:2000 gefertigt, geprüft und entsprechen den für sie relevanten Normen und Zulassungsprüfungen.

### ■ Serviceleistung:

- Flächendeckender, qualifizierter Außendienst für flexible, schnelle Beratung in technischen und kaufmännischen Fragen vor Ort.
- Hotline und Projektierungsservice
- Permanente Durchführung von Werkschulungen, Planungs- und Produktseminaren.
- Europaweite schnelle Verfügbarkeit aller Produktprogramme unter der Marke Roth.
- Umfangreiche Garantieleistungen und Nachhaftungsvereinbarungen für alle Produkte und Produktsysteme.

# Roth

Roth Umweltechnik Zweigniederlassung der Roth Werke GmbH  
Drebritzer Weg 44 • D-01877 Bischofswerda  
Tel. (0 35 94) 77 41-0 • Fax (0 35 94) 77 41-24  
www.roth-umweltechnik.com • E-Mail: info@roth-umweltechnik.com

